



# Convención sobre la conservación de las especies migratorias de animales silvestres

Secretaría administrada por el Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente



## 40ª Reunión del Comité Permanente

Bonn, Alemania, 7 - 8 de noviembre de 2012

PNUMA/CMS/StC40/18

### INFORME ACTUALIZADO SOBRE SINERGIAS Y ASOCIACIONES

(Preparado por la Secretaría del PNUMA/CMS)

#### Introducción

1. Durante el trienio del 2012-2014 la Secretaría se está concentrando en la consolidación y el fortalecimiento de sus ya existentes y numerosas asociaciones, tal como lo encargara la Resolución 10.21 de la CMS. La Secretaría está asimismo consciente de que los acuerdos de asociación exigen tiempo y esfuerzo para lograr que las relaciones y actividades conjuntas sean efectivas. Dados los limitados recursos, se considera la iniciación de una nueva asociación formal únicamente con propósitos altamente estratégicos o cuando un acuerdo sea necesario para formalizar actividades en común.

2. Este informe describe el estado actual de las actividades realizadas con socios desde la 10ª reunión de la Conferencia de las Partes (COP10) de la CMS hasta septiembre del 2012.

#### La Familia CMS

3. La Secretaría continúa sus esfuerzos por hacer más eficientes las actividades de la Familia CMS, conforme al mandato propio de cada instrumento. Por ejemplo, el Sistema de Presentación de Informes en Línea de la Familia CMS para los informes nacionales, que fue desarrollado por CMMC en estrecha colaboración con y bajo la dirección de la Secretaría de UNEP/AEWA (y fue usado para los reportes de AEWA MOP5), está siendo adoptando ahora por la CMS y otros instrumentos hijos. El sistema ofrece, tanto un ejemplo concreto de cómo seguir haciendo más eficientes los reportes nacionales de los distintos MEAs como, en última instancia, una propuesta para armonizar los procesos relativos a los informes.

4. La Secretaría CMS tiene, además, a su cargo la recaudación de fondos para proyectos comunes e implementaciones conjuntas de la Familia CMS. Un ejemplo de esto está relacionado con el desarrollo de la página web y de áreas de trabajo en línea para la Familia CMS (espacios de comunicación en línea y áreas de trabajo para los organismos institucionales de la Familia CMS y sus instrumentos). Asimismo, se ha recibido recientemente una subvención considerable por parte del Acuerdo de Cooperación Estratégica de la ENRTP<sup>1</sup> entre la Comisión Europea / Dirección General de Medio Ambiente y PNUMA para apoyar actividades de creación de capacidades, concentradas en África y cubriendo el presente trienio (ver documentos UNEP/CMS/StC40/10.4 (Movilización de Recursos) y UNEP/CMS/StC40/10.15 (Creación de Capacidades) para mayores detalles).

<sup>1</sup> The European Commission thematic programme for Environment and Sustainable Management of Natural Resources including Energy / Programa temático para el medio ambiente y la gestión sostenible de los recursos naturales, incluida la energía.

5. El proceso entre períodos de sesiones relacionado con el Plan Estratégico de la CMS (tanto con la revisión de la implementación del plan estratégico actual, como con el sondeo del alcance y del contexto del futuro plan estratégico para 2015-2023) ofrece una oportunidad adicional de relacionarse con las distintas Secretarías de los instrumentos de la CMS a nivel estratégico, incluyendo, donde sea relevante, a sus organismos institucionales y grupos de expertos (ver documento CMS/StC40/12 sobre el proceso del plan estratégico).

### **Grupo de enlace de Convenciones relacionadas con la Biodiversidad (Biodiversity Liaison Group o BLG)**

6. Dado que los puestos de las Secretarías Ejecutivas, tanto del Convenio sobre la Diversidad Biológica (CBD) como de la CMS, han estado vacantes durante este período, el BLG no se ha reunido desde septiembre del 2011, cuando tuvo lugar su retiro anual. Se están iniciando las conversaciones con el nuevo Secretario Ejecutivo del CBD para planear la próxima reunión. Entretanto, se han mantenido contactos individuales con miembros de BLG mediante la implementación de planes conjuntos de trabajo y elevando las sinergias según haya sido posible.

### **Puntos Focales de los MEAs sobre Biodiversidad Regional del PNUMA**

7. El PNUMA sigue proveyendo un apoyo invaluable desde sus programas temáticos y sus oficinas regionales. Los Puntos Focales de los MEAs sobre Biodiversidad Regional visitaron las Secretarías de la CMS, la Convención sobre el Comercio Internacional de Especies Amenazadas de la Fauna y Flora Silvestre (CITIES) y Ramsar, Convenio relativo a los Humedales en junio del 2012. Dos días de intensas sesiones de información en la CMS le proporcionaron a los Puntos Focales un entendimiento más profundo del trabajo de la Secretaría de la CMS, así como también de las Secretarías de sus instrumentos, sus áreas de prioridad y actividades. Cada uno de los Puntos Focales está desarrollando ahora un plan de trabajo regional que establezca el marco para su asistencia en la implementación de los MEAs relacionados con la biodiversidad.

### **Grupo de Gestión Ambiental**

8. El Issue Management Group on Biodiversity del Grupo de Gestión Ambiental (el EMG, del cual forma parte la Secretaría de la CMS)<sup>2</sup> está dando su asistencia para obtener una respuesta por parte del sistema completo de las NU que apoye la implementación del Plan Estratégico 2011-2020 para la Biodiversidad y sus Metas Aichi. Como primer paso, el Grupo sobre Biodiversidad está desarrollando una matriz que describa las estrategias y actividades de cada agencia en relación a las Metas Aichi. La descripción proporcionará un cuadro general de las contribuciones de los miembros hacia el cumplimiento de las Metas Aichi y posibilitará la discusión sobre las áreas potenciales de cooperación entre las agencias, así como la identificación de posibles brechas.

---

<sup>2</sup> El EMG es un órgano coordinador de las Naciones Unidas. Abarca todo el sistema y tiene por objetivo promover la cooperación relacionada con temas medioambientales entre las agencias, los programas y órganos de las NU, incluyendo las secretarías de los MEAs, además de de las Instituciones de Bretton Woods y la Organización Mundial del Comercio. El PNUMA es el organismo anfitrión de la Secretaría del EMG en Ginebra y el Director Ejecutivo del PNUMA preside el Grupo.

## **MEAs sobre Biodiversidad**

9. Las actividades que se están realizando en cumplimiento del Plan de Trabajo Conjunto CMS/CBD para 2012-2014, incluyen aquéllas relacionadas con asuntos de la carne de animales silvestres, talleres regionales de NBSAP (Estrategias y Planes Nacionales por la Biodiversidad) y el Grupo de Trabajo Científico sobre la Vida Silvestre y los Ecosistemas de Salud. La Secretaría del CBD está, además, dando su apoyo mediante la promoción del documento de la CMS Guidance for Parties on the Integration of Migratory Species into NBSAPs (Orientación para las Partes sobre la Integración de las Especies Migratorias a las NBSAPs).

10. La CMS está trabajando con la Secretaría del CBD y otros convenios relativos a la biodiversidad, para promover la conservación y sostenibilidad del uso de especies animales en los procesos del CBD. Por ejemplo, bajo dirección de CITES, la CMC tomará parte en un evento paralelo conjunto que ha sido propuesto para promover la reconexión de especies a ecosistemas y el porqué de la importancia de las especies – en el momento en que se escribe este informe, se tiene previsto realizar este evento durante el CBD COP11 en octubre del 2012.

11. El Comité Permanente de CITES, durante su 62ª Reunión (Ginebra, julio de 2012), aprobó el Plan de Trabajo Conjunto para 2012-2014 de CMS/CITES. La Secretaría ha trabajado con CITES, tanto a través de su Secretaría como de sus comités, promoviendo numerosos temas, incluyendo el de las especies compartidas, tales como elefantes, tiburones, tortugas y rapaces; y temas emergentes, tales como el de los nuevos mercados para el comercio de productos animales.

12. La cooperación con Ramsar se ha extendido mediante la firma de un Memorando de Cooperación actualizado en abril del 2012 entre las Secretarías. El Plan de Trabajo Conjunto CMS/Ramsar para el período 2012-2014 ha preparado el terreno para continuar la cooperación y para asegurar que el trabajo de nuestras dos secretarías se concentre, entre otros, en los temas cambio climático, enfermedades de los animales silvestres y envenenamiento de aves. Las campañas anuales del Día Internacional de los Humedales y del Día Internacional de las Aves Migratorias también han sido beneficiarias del apoyo mutuo entre los dos socios.

13. En el evento paralelo realizado en la Conferencia de las Partes de Ramsar (Bucarest, julio 2012), se presentó el Sistema de Informes en Línea de la Familia CMS con el fin de promover el uso del nuevo sistema entre otros MEAs. El mismo evento se organizará para la COP11 de CBD en octubre del 2012.

## **Otras convenciones y organismos inter-gubernamentales**

14. La Secretaría ha establecido nuevos puntos focales de la Convención de las Naciones Unidas de Lucha contra la Desertificación (UNCCD), la Convención Marco de las Naciones Unidas sobre el Cambio Climático (UNFCCC) y de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO). Se han realizado sesiones conjuntas de información (en persona, en el caso de los organismos con sede en Bonn) y se están desarrollando sinergias. Por ejemplo, la Secretaría ha contribuido a una publicación común entre IUCN/UNCCD/UNEP con un texto sobre especies migratorias para la publicación titulada “Conserving Drylands Biodiversity” que será presentada en el Congreso Mundial de Conservación de UICN (Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza) del 6-15

de septiembre del 2012 en Jeju, República de Corea. Las dos Secretarías están asimismo desarrollando una ficha descriptiva para sensibilizar sobre los objetivos claves, comunes a ambas convenciones.

15. El Programa Ambiental Regional para el Pacífico sur (SPREP, por sus siglas en inglés) ha estado hospedando al Oficial de la CMS del Pacífico desde enero de este año. El Oficial está teniendo un impacto muy positivo en la región, promoviendo los objetivos de la Convención y apoyando la implementación de los Mde sobre Dugongos, Tiburones y Cetáceos del Pacífico Insular.

## **Sociedad Civil**

16. Durante CMS COP10, la red Migratory Wildlife Network (MWN) y los Amigos de CMS se reunieron en un evento paralelo sobre el diálogo con la sociedad civil. Los resultados del evento incluían la idea de que las aportaciones a la CMS por parte de la sociedad civil podrían desarrollarse, fomentarse y emplearse de mejor forma, así como también se les podría dar mayor difusión y reconocimiento. Como resultado, a nombre de los socios de CMS, miembros de la sociedad civil, MWN está actualmente pasando revista de las contribuciones de la sociedad civil a la Convención. La revisión se está financiando por parte de las ONG, de donantes y con una pequeña contribución de la Secretaría. Se espera que los resultados de la revisión ayuden a obtener información más completa sobre la contribución de la sociedad civil a la CMS, y que provean, para las reuniones del período entre sesiones, elementos útiles para el desarrollo del Plan Estratégico 2015-2023 de la CMS.

17. A continuación algunos ejemplos de la colaboración actual con ONG asociadas:

- a) La Alianza de Parques y Acuarios de Mamíferos Marinos (AMMPA) publicó un libro con el título “Focas Monje Mediterráneas”, en cooperación con la Asociación Europea para mamíferos marinos. El propósito del libro es la educación de alumnos de escuelas y de turistas acerca de la Foca Monje. El beneficio que se obtenga de las ventas estará destinado a la Sociedad Helénica para el Estudio y la Protección de la Foca Monje.
- b) Birdlife International (BLI) ha contratado un coordinador (financiado por los socios de BLI en el Reino Unido (RSPB), Suiza (SVS) y Suecia (SOF)) para trabajar en el Plan de Acción de Aves terrestres migratorias de África y Europa. El coordinador está localizado en la oficina de África Occidental de BLI en Ghana.
- c) Los Amigos de la CMS (Freunde der Bonner Konvention / FBK), siguen explorando, particularmente en el sector privado, posibles fuentes de recaudación de fondos para la Convención. Están apoyando la segunda fase de un proyecto que apunta al desarrollo de una “alarma de marsopa” para mitigar la captura accesorias de la marsopa común.
- d) El Fondo Internacional para el Bienestar Animal. (IFAW) y la Secretaría están desarrollando un plan sencillo de trabajo conjunto para formalizar y estimular las actividades que forman parte de nuestras áreas de prioridad comunes. Esto incluye prioridades tales como mamíferos marinos, tiburones, rapaces, elefantes y la protección del hábitat y la conectividad para las especies migratorias.
- e) La Alianza para la Conservación del Saiga y la Asociación para la Conservación de la Biodiversidad de Kazajistán ofrecen apoyo de coordinación técnica continua para la

implementación del MdE sobre Saiga y del Programa de trabajo Internacional a plazo medio asociado (2011-2015).

- f) La Sociedad para la Conservación de Ballenas y Delfines (WDCS) sigue proporcionándole a la Familia CMS asesoría científica y técnica en relación a mamíferos marinos y coordina el Grupo Técnico asesor del MdE sobre los cetáceos de las islas del Pacífico.
- g) La Wildlife Conservation Society (WCS) está implementando junto con CMS el proyecto Cross River Gorilla en Camerún y Nigeria, que está financiado por la contribución voluntaria hecha por Noruega durante CMS COP10. El proyecto se enfoca en el hábitat fuera de zonas protegidas y tiene por objetivo la conservación de bosques comunitarios en ambos países. A través de su oficina en Sudán del Sur, WCS es también uno de los socios en la red ecológica del proyecto africano sobre migración del Kob de orejas blancas.
- h) Muchas organizaciones están contribuyendo al éxito de la campaña del Año del Murciélago. Entre los socios financiadores están el Grupo de especialistas en murciélagos de la UICN, Bat Conservation International y la Asociación Mundial de Zoológicos y Acuarios (WAZA).

18. En otros casos, los socios reciben fondos de la Secretaría y otras fuentes y, con un apoyo económico reducido, proveen resultados significativos. A continuación, ejemplos de ello:

- a) La Fundación Internacional para la Grulla (ICF) sigue coordinando el MdE para la Grulla Siberiana en estrecha colaboración con la Secretaría CMS. Las actividades de coordinación que promueven la implementación del MdE, incluyen la disseminación de noticias e información sobre las Grullas Siberianas, actividades educativas y de sensibilización, tales como el apoyo a la organización de celebraciones de las grullas en los países del área, al igual que comunicación general con las partes concernidas del MdE.
- b) La Migratory Wildlife Network (MWN), en estrecha colaboración con WDCS está contribuyendo a coordinar el MdE de los Cetáceos del Pacífico Insular.
- c) La Real Sociedad para la Protección de las Aves coordina el MdE del Carricerín, mano a mano con la Secretaría. Concentra sus esfuerzos en el intercambio de información entre los países del área y en el desarrollo de proyectos para el mejoramiento de las condiciones de conservación de las especies.
- d) El Fondo de Conservación del Sahara (SCF) es un socio clave para la implementación del Plan de Acción Sahelo-Sahariano de la CMS. Fortalece la coordinación con las autoridades de Níger y apoya la Reserva Nacional Cultural y Natural recién establecida Termit an Tin Touma que cubre 97,000 km<sup>2</sup>.

## **Nuevos socios posibles**

19. La Secretaría también está vinculada a otras organizaciones con las cuales no hay un acuerdo de asociación formal, pero tenemos sinergias. Por ejemplo:

- a) Interpol y, en particular, su Programa sobre Delitos contra el Medio Ambiente, que tiene relevancia para los tiburones, gorilas y elefantes.
- b) WWF, así como sus programas globales y la oficina de WWF en Rusia, trabajan muy estrechamente con la Secretaría en relación a la mayoría de las especies de Asia Central que ocupan a la CMS.
- c) El Pew Environment Group, que es muy activo en la conservación de los tiburones.

20. Nuevas asociaciones formales se toman en consideración solamente para propósitos altamente estratégicos o cuando un acuerdo sea necesario para formalizar actividades conjuntas.

21. La Agencia Internacional de Energías Renovables (IRENA), que tiene su sede en Abu Dhabi y una oficina en Bonn, tiene gran interés en investigar posibles campos de actividades comunes. Las dos Secretarías están explorando oportunidades, que incluyen el desarrollo de un proyecto conjunto para asegurar que, al emplearse tecnologías de energía renovable, se tomen en cuenta los requisitos de las especies migratorias.

22. Frente a las crecientes amenazas a la biodiversidad ártica, la cooperación vinculada al entendimiento de los cambios de la biodiversidad al interior de un ecosistema frágil y único, es extremadamente importante. Las Resoluciones 10.10 (Conservación Global de Corredores Aéreos) y 9.9 (Especies Marinas Migratorias) de CMS piden el fortalecimiento de la colaboración entre la Secretaría y el Consejo Ártico. A su vez, la Junta Administrativa del Consejo Ártico ha solicitado que el grupo de trabajo sobre biodiversidad del Consejo Ártico, Conservación de Flora y Fauna del Ártico (CAFF), establezca cooperación con CMS. La Secretaría asistió en marzo del 2012 a la reunión del Protection of the Arctic Marine Environment (PAME) y de los Senior Arctic Officials (SAO) y aprovechó la ocasión para sostener conversaciones con CAFF. Desde entonces las Secretarías han podido estrechar los contactos y están identificando prioridades coincidentes y acciones conjuntas viables (por ejemplo, intercambio de información) para beneficiarse de, y apoyarse en, sus mutuas tareas.

## **Sector privado**

23. Consistente con el Código de Conducta del CMS para la Asociación con el Sector Privado, la Secretaría ha reforzado los contactos con HeidelbergCement (productores a nivel global de materiales de construcción). Esta compañía se hizo socia de la campaña del Año del Murciélago y la ha estado promoviendo también en el contexto de las noches regulares de murciélagos que organizan en sus canteras. La Secretaría ha contribuido a extender la exposición itinerante de HeidelbergCement, que fomenta la importancia de la conservación de la biodiversidad en canteras.

24. La Secretaría está iniciando la colaboración con la Secretaría de CBD en la Plataforma legal sobre empresas y biodiversidad, que ofrece asistencia a compañías que desean integrar disposiciones relacionadas a la biodiversidad a sus estrategias y tomas de decisiones.

**Acción solicitada:**

Se invita al Comité Permanente a:

- a. Tomar en cuenta el progreso logrado, tal como se reporta en este documento;
- b. Proporcionar cualquier comentario que guíe a la Secretaría en la continuación de la implementación de sinergias y asociaciones durante este período entre sesiones.